

**អនុសាសន៍រួម ស្តីពីអាជ្ញាប័ណ្ណបំរែក**

*អនុម័តដោយ*

**សន្និបាតនៃសហភាពទីក្រុងប៉ារីសសម្រាប់  
កិច្ចការពារកម្មសិទ្ធិឧស្សាហកម្ម**

**និង**

**មហាសន្និបាតនៃ  
អង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក (WIPO)**

**ក្នុង**

**កិច្ចប្រជុំបន្តបន្ទាប់លើក៣៥ នៃ  
សន្និបាតនានារបស់រដ្ឋជាសមាជិកនៃអង្គការWIPO  
ថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ដល់ថ្ងៃទី៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០០**

**បុព្វកថា**

អនុសាសន៍រួម ស្តីអំពីអាជ្ញាប័ណ្ណម៉ាក ដែលរួមមានអត្ថបទនៃបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយ ដែលបានអនុម័តដោយគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ ស្តីអំពីច្បាប់ម៉ាក គំនូរឧស្សាហកម្ម និង ម៉ាកសម្គាល់ភូមិសាស្ត្រទំនិញ(SCT) នៅសម័យប្រជុំលើកទីបួនរបស់ខ្លួន (ថ្ងៃទី២៧ដល់៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០០) ត្រូវបានអនុម័តនៅសម័យប្រជុំរួមនៃសន្និបាតសហភាពទីក្រុងប៉ារីស សម្រាប់កិច្ចការពារកម្មសិទ្ធិឧស្សាហកម្ម និងនៅមហាសន្និបាតអង្គការកម្ម សិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក (WIPO) នៅកិច្ចប្រជុំបន្តបន្ទាប់លើកទី៣៥ នៃសន្និបាតទាំងឡាយរបស់រដ្ឋជាសមាជិក អង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក (ថ្ងៃទី២៥ ដល់ថ្ងៃទី៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០)។

សេចក្តីព្រាងបទប្បញ្ញត្តិ ស្តីអំពីអាជ្ញាប័ណ្ណម៉ាក ត្រូវបានលើកមកពិចារណាដោយ គណៈកម្មាធិការជំនាញរបស់អង្គការWIPO ស្តីអំពីអាជ្ញាប័ណ្ណម៉ាក នៅសម័យប្រជុំលើកទីមួយ របស់ខ្លួន (ថ្ងៃទី១៧ដល់ថ្ងៃទី២០ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៧)។ គណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ ស្តីអំពីច្បាប់ ម៉ាក គំនូរឧស្សាហកម្ម និងម៉ាកសម្គាល់ភូមិសាស្ត្រទំនិញ(SCT) បានបន្តការងាររបស់ខ្លួន នៅសម័យប្រជុំលើកទីមួយ (ថ្ងៃទី១៣ដល់ថ្ងៃទី១៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៨) សម័យប្រជុំ លើកទី បី (ថ្ងៃទី៨ដល់ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩) និងសម័យប្រជុំលើកទីបួនរបស់ខ្លួន (ថ្ងៃទី២៧ ដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ២០០០)។

អនុសាសន៍រួមនេះ មានបំណងធ្វើសុខដុមនីយកម្មនិងធ្វើឱ្យសាមញ្ញនូវលក្ខខណ្ឌទម្រង់ សម្រាប់ចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណម៉ាកនិងបំពេញបន្ថែមឱ្យសន្និសីទសញ្ញាស្តីអំពីច្បាប់ម៉ាក(TLT) ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលរៀបចំឡើងដើម្បីធ្វើឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព និងធ្វើសុខដុមនីយកម្ម លក្ខខណ្ឌទម្រង់ ដែលកំណត់ដោយការិយាល័យជាតិឬតំបន់ សម្រាប់ការដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះ បញ្ជីម៉ាកជាតិឬតំបន់ ការកត់ត្រាការផ្លាស់ប្តូរនិងការចុះបញ្ជីម៉ាកសាជាថ្មី។

បន្ថែមទៅលើការអនុម័តដោយអង្គការWIPOក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៩នៃអនុសាសន៍រួម ដែលទាក់ទងនឹងបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីកិច្ចការពារម៉ាកល្បី អនុសាសន៍រួមនេះ ជាសមិទ្ធផលទីពីរនៃ គោលនយោបាយរបស់អង្គការWIPO ដើម្បីសម្របទៅតាមជំហាននៃផ្លាស់ប្តូរយ៉ាងឆាប់រហ័ស ក្នុងវិស័យកម្មសិទ្ធិឧស្សាហកម្ម ដោយការពិចារណាលើជម្រើសថ្មីៗសម្រាប់ពន្លឿនការអភិ វឌ្ឍន៍គោលការណ៍រួមដែលមានសុខដុមនីយកម្មជាអន្តរជាតិ។ បញ្ហានៃគំនិតថ្មីចំពោះការអភិ វឌ្ឍន៍ប្រកបដោយវឌ្ឍនភាពនៃច្បាប់កម្មសិទ្ធិបញ្ញាអន្តរជាតិត្រូវបានអនុវត្តដោយអង្គការWIPO

ស្របតាមកម្មវិធីនិងថវិកាអង្គការWIPO សម្រាប់រយៈពេលពីរឆ្នាំ១៩៩៨-៩៩។

ឯកសារនេះមានអត្ថបទនៃអនុសាសន៍រួម ដែលអមដោយបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយ រួមទាំង ទម្រង់គំរូអន្តរជាតិនិងកំណត់ពន្យល់ទាំងឡាយ ដែលបានរៀបចំដោយការិយាល័យអន្តរជាតិ។

# មាតិកា

ទំព័រ

អនុសាសន៍រួម	
មាត្រា១: ពាក្យបំព្រួញ.....	០៦
មាត្រា២: សំណើសុំចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ.....	០៧
មាត្រា៣: សំណើសុំធ្វើវិសោធនកម្ម ឬលុបចោលការចុះបញ្ជី.....	០៩
មាត្រា៤: អានុភាពនៃការមិនចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ.....	០៩
មាត្រា៥: ការប្រើប្រាស់ម៉ាកក្នុងនាមម្ចាស់.....	១០
មាត្រា៦: ការចង្អុលបង្ហាញនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ.....	១០
ទម្រង់គំរូអន្តរជាតិ.....	១១
កំណត់ពន្យល់នានា ដែលបានរៀបចំដោយការិយាល័យអន្តរជាតិ.....	២៥

**អនុសាសន៍រួម**

សន្និបាតសហភាពទីក្រុងប៉ារីសសម្រាប់កិច្ចការពារកម្មសិទ្ធិឧស្សាហកម្ម និងមហាសន្និបាតរបស់អង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក(WIPO)

ដោយពិចារណាពី បទប្បញ្ញត្តិនានានៃអនុសញ្ញាទីក្រុងប៉ារីស សម្រាប់កិច្ចការពារកម្មសិទ្ធិឧស្សាហកម្មនិង នៃសន្ធិសញ្ញាស្តីពីច្បាប់ម៉ាក(TLT)

ផ្តល់អនុសាសន៍ថា រដ្ឋជាសមាជិកនីមួយៗ អាចពិចារណាអំពីការប្រើប្រាស់បទប្បញ្ញត្តិណាមួយដែលអនុម័តដោយគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ស្តីអំពីច្បាប់ម៉ាក គំនូរឧស្សាហកម្ម និងម៉ាកសម្គាល់ភូមិសាស្ត្រទំនិញ(SCT) នៅសម័យប្រជុំលើកទី៤របស់ខ្លួន ជាមគ្គុទ្ទេសក៍ទាក់ទងនឹងអាជ្ញាប័ណ្ណម៉ាក

ផ្តល់អនុសាសន៍បន្ថែមទៀត ដល់រដ្ឋជាសមាជិកនីមួយៗ នៃសហភាពទីក្រុងប៉ារីស ឬនៃអង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក ដែលជាសមាជិកផងដែរនៃអង្គការអន្តររដ្ឋាភិបាលតំបន់ដែលមានសមត្ថកិច្ចក្នុងការចុះបញ្ជីម៉ាក ឱ្យអង្គការនេះយកចិត្តទុកដាក់លើ បទប្បញ្ញត្តិទាំងនេះ។

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយមានដូចខាងក្រោម:

**មាត្រា ១**  
**ពាក្យបំព្រួញ**

សម្រាប់គោលបំណងនៃសេចក្តីព្រាងបទប្បញ្ញត្តិទាំងនេះ លែកលែងតែចែងច្បាស់ ផ្សេងពីនេះ:

- i. “ការិយាល័យ” សំដៅដល់ ភ្នាក់ងារណាមួយ ដែលរដ្ឋជាសមាជិកប្រគល់កិច្ចការចុះ បញ្ជីឱ្យ
- ii. “ការចុះបញ្ជី” សំដៅដល់ ការចុះបញ្ជីម៉ាក ដោយការិយាល័យមួយ
- iii. “ពាក្យស្នើសុំ” សំដៅដល់ ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី
- iv. “ម៉ាក” សំដៅដល់ ម៉ាកមួយចំពោះទំនិញ (ពាណិជ្ជសញ្ញា) ឬចំពោះសេវា (សេវាសញ្ញា) ឬចំពោះទាំងទំនិញនិងសេវា
- v. “ម្ចាស់” សំដៅដល់ បុគ្គលដែលការចុះបញ្ជីម៉ាក បង្ហាញថាជាម្ចាស់នៃការចុះបញ្ជី
- vi. “ចំណាត់ថ្នាក់ទីក្រុងនីស” សំដៅដល់ ចំណាត់ថ្នាក់ ដែលបង្កើតឡើងដោយកិច្ចព្រម ព្រៀងទីក្រុងនីសទាក់ទងនឹងចំណាត់ថ្នាក់អន្តរនៃទំនិញនិងសេវាសម្រាប់គោលបំណង នៃការចុះបញ្ជីម៉ាក ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងនីស ថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៥៧ ដែលបានកែប្រែ និងធ្វើវិសោធនកម្ម
- vii. “អាជ្ញាប័ណ្ណ” សំដៅដល់ អាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ប្រើប្រាស់ម៉ាក តាមច្បាប់ដែលអនុវត្ត នៃរដ្ឋជាសមាជិក
- viii. “អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ” សំដៅដល់បុគ្គល ដែលម្ចាស់បានផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណឱ្យ
- ix. “អាជ្ញាប័ណ្ណផ្តាច់មុខ” សំដៅដល់ អាជ្ញាប័ណ្ណដែលផ្តល់ឱ្យតែអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមួយ ប៉ុណ្ណោះហើយដកម្ចាស់ចេញពីការប្រើប្រាស់ម៉ាកនិងពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណទៅបុគ្គលណាម្នាក់ ផ្សេងទៀត។
- x. “អាជ្ញាប័ណ្ណតែមួយ” សំដៅដល់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលផ្តល់ឱ្យតែ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមួយ ប៉ុណ្ណោះ ហើយដកម្ចាស់ចេញពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឱ្យបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត ប៉ុន្តែ មិនដកម្ចាស់ចេញពីការប្រើប្រាស់ម៉ាកទេ
- xi. “អាជ្ញាប័ណ្ណមិនផ្តាច់មុខ” សំដៅដល់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលមិនដកម្ចាស់ចេញពីការប្រើ ប្រាស់ម៉ាក ឬពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណឱ្យបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត។

## មាត្រា ២

### សំណើចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ

(១) [មាតិកានៃសំណើចុះបញ្ជី ] នៅពេលដែលច្បាប់រដ្ឋជាសមាជិកមួយ ចែងពីការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណនៅការិយាល័យរបស់ខ្លួន រដ្ឋជាសមាជិកនេះ អាចតម្រូវឱ្យមានសំណើចុះបញ្ជី ដែលមានការចង្អុលបង្ហាញឬធាតុមួយចំនួន ឬទាំងអស់ដូចខាងក្រោម:

- i. ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់ម្ចាស់
- ii. នៅពេលដែលម្ចាស់មានតំណាង គឺឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានតំណាងនោះ
- iii. នៅពេលដែលម្ចាស់មានអាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវា គឺអាសយដ្ឋាននេះ
- iv. ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ
- v. នៅពេលដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមានតំណាង គឺឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋាននៃអ្នកតំណាងនោះ
- vi. នៅពេលដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ មានអាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវា គឺអាសយដ្ឋាននេះ
- vii. ឈ្មោះរដ្ឋដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជាពលរដ្ឋ ប្រសិនបើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជាពលរដ្ឋនៃរដ្ឋណាមួយ គឺឈ្មោះរដ្ឋ ដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមានលំនៅឋាន ប្រសិនបើមាន និងឈ្មោះរដ្ឋដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមានសហគ្រាសឧស្សាហកម្មឬពាណិជ្ជកម្មពិតប្រាកដនិងកំពុងដំណើរការ ប្រសិនបើមាន
- viii. នៅពេលដែលម្ចាស់ឬអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ជានីតិបុគ្គល គឺលក្ខណៈផ្លូវច្បាប់នៃនីតិបុគ្គលនេះនិងឈ្មោះរដ្ឋ ហើយ នៅពេលដែលអនុវត្តបាន តំបន់ដែនដីក្នុងរដ្ឋនេះ តាមច្បាប់ដែលបង្កើតនីតិបុគ្គលនេះ
- ix. លេខចុះបញ្ជីម៉ាក ដែលជាកម្មវត្ថុនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ
- x. ឈ្មោះទំនិញនិង/ឬសេវា ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ កំណត់ជាក្រុមតាមថ្នាក់នៃចំណាត់ថ្នាក់ទីក្រុងនីស ក្រុមនីមួយៗនាំមុខដោយលេខថ្នាក់នៃចំណាត់ថ្នាក់របស់ក្រុមទំនិញឬសេវានោះ ហើយបង្ហាញតាមលំដាប់ថ្នាក់នៃចំណាត់ថ្នាក់នេះ
- xi. នៅពេលដែលអនុវត្តបាន អាជ្ញាប័ណ្ណ ជាអាជ្ញាប័ណ្ណផ្តាច់មុខ អាជ្ញាប័ណ្ណមិនផ្តាច់មុខ ឬអាជ្ញាប័ណ្ណតែមួយ

xii. នៅពេលដែលអនុវត្តបាន អាជ្ញាប័ណ្ណពាក់ព័ន្ធតែផ្នែកមួយនៃដែនដីដែលគ្រប់គ្រង ដោយការចុះបញ្ជី រួមជាមួយការចង្អុលបង្ហាញជាក់លាក់ផ្នែកនៃដែនដីនោះ

xiii. រយៈពេលនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ

xiv. ការចុះហត្ថលេខាដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ(២)។

(២) [ការចុះហត្ថលេខា] (ក) រដ្ឋជាសមាជិកមួយ ត្រូវទទួលយកការចុះហត្ថលេខារបស់ ម្ចាស់ ឬតំណាងរបស់ម្ចាស់ ទោះបីជា មានឬគ្មានអមដោយការចុះហត្ថលេខាអ្នកទទួលអាជ្ញា ប័ណ្ណ ឬតំណាងរបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណក៏ដោយ។

(ខ) រដ្ឋជាសមាជិកមួយត្រូវទទួលយកផងដែរនូវការចុះហត្ថលេខាអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬតំណាងរបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ទោះបីជាគ្មានអមដោយហត្ថលេខាម្ចាស់ឬតំណាង របស់ ម្ចាស់ក៏ដោយ ឱ្យតែភ្ជាប់នូវឯកសារដូចខាងក្រោម:

- i. សម្រង់កិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបង្ហាញពីភាគីទាំងឡាយ និងសិទ្ធិផ្តល់អាជ្ញា ប័ណ្ណ ដែលបញ្ជាក់ថាត្រឹមត្រូវដោយសារការី ឬអាជ្ញាធរសាធារណៈដែលមាន សមត្ថកិច្ចផ្សេងទៀតណាមួយ ថាពិតជាស្រង់ចេញពីកិច្ចសន្យា
- ii. សេចក្តីថ្លែងការណ៍ដែលមិនបានបញ្ជាក់នៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលធ្វើឡើងក្នុងទម្រង់ និងមានមាតិកាដូចបានកំណត់ក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃទម្រង់អាជ្ញាប័ណ្ណដែល មានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃបទប្បញ្ញត្តិទាំងនេះហើយត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយ ម្ចាស់ឬតំណាងរបស់ម្ចាស់និងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណឬតំណាងអ្នកទទួលអាជ្ញា ប័ណ្ណ ។

(៣) [ការបង្ហាញសំណើ] ចំពោះលក្ខខណ្ឌដែលទាក់ទងនឹងការបង្ហាញសំណើ រដ្ឋជា សមាជិកមិនត្រូវបដិសេធសំណើ នៅពេលដែលការបង្ហាញនិងការរៀបចំការចង្អុលបង្ហាញ និងធាតុក្នុងសំណើ ទាក់ទងនឹងការបង្ហាញនិងការរៀបចំការចង្អុលបង្ហាញនិងធាតុក្នុងទម្រង់ សំណើដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ នៃបទប្បញ្ញត្តិទាំងនេះ។

(៤) [ភាសា ការបកប្រែ ] (ក) រដ្ឋជាសមាជិក អាចតម្រូវឱ្យសំណើធ្វើជាភាសា ឬក្នុង ភាសាណាមួយ ដែលការិយាល័យទទួលយក។

(ខ) រដ្ឋជាសមាជិកអាចតម្រូវថា ប្រសិនបើ ឯកសារយោងទៅកថាខណ្ឌ(២)(ខ)(i)ឬ(ii) មិនធ្វើជាភាសាឬជាភាសាណាមួយដែលការិយាល័យទទួលយក សំណើត្រូវអមដោយការបក



ប្រែដែលមានការបញ្ជាក់ នៃឯកសារដែលតម្រូវក្នុងភាសាឬក្នុងភាសាណាមួយដែលការិយាល័យទទួលយក។

(៥) [កម្រៃ] ចំពោះការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ រដ្ឋជាសមាជិកណាមួយអាចតម្រូវឱ្យបង់កម្រៃ ទៅការិយាល័យ។

(៦) [សំណើតែមួយទាក់ទងនឹងការចុះបញ្ជីច្រើន] សំណើតែមួយត្រូវមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ ទោះបីជាអាជ្ញាប័ណ្ណទាក់ទងនឹងការចុះបញ្ជីច្រើនជាងមួយក៏ដោយ ឱ្យតែលេខចុះបញ្ជីនៃការចុះបញ្ជីទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវបានបង្ហាញក្នុងសំណើ ម្ចាស់និងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមានមួយសម្រាប់ការចុះបញ្ជីទាំងអស់ ហើយសំណើបង្ហាញពីវិសាលភាពនៃអាជ្ញាប័ណ្ណតាមកថាខណ្ឌ(១) ចំពោះការចុះបញ្ជីទាំងអស់។

[៧] [ការហាមឃាត់លក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត] រដ្ឋជាសមាជិកមិនអាចតម្រូវឱ្យមានលក្ខខណ្ឌផ្សេងពីលក្ខខណ្ឌដែលត្រូវបំពេញដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ(១)ដល់(៦) ចំពោះការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណនៅការិយាល័យរបស់ខ្លួន។ ជាពិសេស ចំណុចដូចខាងក្រោម អាចមិនត្រូវតម្រូវ:

- i. ឱ្យផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីម៉ាក ដែលជាកម្មវត្ថុនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ
- ii. ឱ្យផ្តល់កិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬការបកប្រែកិច្ចសន្យានេះ
- iii. ឱ្យបង្ហាញពីលក្ខខណ្ឌហិរញ្ញវត្ថុនៃកិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណ។

(៨) [សំណើទាក់ទងនឹងពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី] កថាខណ្ឌ(១) ដល់(៧) ត្រូវអនុវត្តដូចគ្នាផងដែរ ចំពោះសំណើចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី នៅពេលដែលច្បាប់ដែលអនុវត្តនៃរដ្ឋជាសមាជិកមួយ ចែងពីការចុះបញ្ជីបែបនេះ។

**មាត្រា ៣**

**សំណើធ្វើវិសោធនកម្ម ឬលុបចោលការចុះបញ្ជី**

មាត្រា២ ត្រូវអនុវត្តដូចគ្នាផងដែរ ចំពោះសំណើទាក់ទងនឹងការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬការលុបចោលការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ។

**មាត្រា ៤**

**អានុភាពនៃការមិនចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ**

(១) [សុពលភាពនៃការចុះបញ្ជី និងកិច្ចការពារម៉ាក] ការមិនចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណនៅ

ការិយាល័យឬនៅអាជ្ញាធរផ្សេងទៀតណាមួយនៃរដ្ឋជាសមាជិក មិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់សុពលភាពនៃការចុះបញ្ជីម៉ាក ដែលជាកម្មវត្ថុនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬកិច្ចការពារម៉ាកនេះឡើយ។

(២) [សិទ្ធិមួយចំនួននៃអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ] (ក) រដ្ឋជាសមាជិកមួយ មិនអាចតម្រូវ ឱ្យការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ ក្លាយជាលក្ខខណ្ឌចំពោះសិទ្ធិណាមួយ ដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ អាចមាន តាមច្បាប់រដ្ឋជាសមាជិកនេះ ដើម្បីចូលរួមក្នុងបណ្តឹងរំលោភបំពានដែលផ្តួចផ្តើមឡើងដោយម្ចាស់ ឬ តាមរយៈបណ្តឹងនេះ ទទួលបានសំណងការខូចខាត ដែលបណ្តាលមកពីការរំលោភបំពានម៉ាក ដែលជាកម្មវត្ថុនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ។

(ខ) ប្រសិនបើអនុកថាខណ្ឌ(ក) មិនស្របនឹងច្បាប់ជាតិនៃរដ្ឋជាសមាជិកមួយ អនុកថាខណ្ឌនេះ មិនត្រូវអនុវត្តចំពោះរដ្ឋជាសមាជិកនេះទេ។

**មាត្រា ៥**

**ការប្រើប្រាស់ម៉ាកក្នុងនាមម្ចាស់**

ការប្រើប្រាស់ម៉ាកមួយដោយរូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលក្រៅពីម្ចាស់ ត្រូវចាត់ទុកថាបង្កើតជាការប្រើប្រាស់ដោយម្ចាស់ផ្ទាល់ ប្រសិនបើការប្រើប្រាស់នេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយមានការយល់ព្រមពីម្ចាស់។

**មាត្រា ៦**

**ការចង្អុលបង្ហាញនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ**

នៅពេលដែលច្បាប់រដ្ឋជាសមាជិក តម្រូវឱ្យចង្អុលបង្ហាញម៉ាកត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្រោមអាជ្ញាប័ណ្ណ ការមិនស្របតាមទាំងស្រុងឬដោយផ្នែកនឹងលក្ខខណ្ឌនេះ មិនប៉ះពាល់ដល់សុពលភាពនៃការចុះបញ្ជីម៉ាក ដែលជាកម្មវត្ថុនៃអាជ្ញាប័ណ្ណឬកិច្ចការពារម៉ាកហើយ មិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តមាត្រា៥ឡើយ។

**ឧបសម្ព័ន្ធ**  
**ទម្រង់គំរូអន្តរជាតិ លេខ.១**  
**សំណើចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ**

**សំណើធ្វើវិសោធនកម្ម/លុបចោលការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ**

ចំពោះពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី និង/ឬ ម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជី

ដែលបានដាក់នៅការិយាល័យនៃ.....

សម្រាប់ការិយាល័យប្រើប្រាស់តែប៉ុណ្ណោះ

ការចង្អុលបង្ហាញយោងនៃម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី  
និង/ឬ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:<sup>1</sup>.....

ការចង្អុលបង្ហាញយោងនៃតំណាងម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើ  
សុំចុះបញ្ជី: .....

អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:<sup>1</sup> .....

១. សំណើសុំ<sup>2</sup>

ការកត់ត្រាការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីដែលមានក្នុងសំណើនេះ ដែលជាកម្មវត្ថុ  
នៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវស្នើតាមនេះ។

វិសោធនកម្មការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណដែលទាក់ទងនឹងការចុះបញ្ជី និង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះ  
បញ្ជីដែលមានក្នុងសំណើនេះ ត្រូវស្នើតាមនេះ។

---

<sup>1</sup> ការចង្អុលបង្ហាញយោងណាមួយ ដែលផ្តល់ដោយម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីនិង/ឬ អ្នកទទួលអាជ្ញា  
ប័ណ្ណនិង/ឬការចង្អុលបង្ហាញយោងណាមួយ ដែលផ្តល់ដោយតំណាងណាមួយ ចំពោះសំណើនេះ អាចត្រូវ  
បានផ្តល់ឱ្យក្នុងកន្លែងចំហនេះ។

<sup>2</sup> ពិនិត្យប្រអប់ដែលត្រឹមត្រូវ។

ការលុបចោលការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលទាក់ទងនឹងការចុះបញ្ជី និង/ឬ ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីដែលមានក្នុងសំណើនេះ ត្រូវស្នើតាមនេះ។

---

**២. ការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីដែលពាក់ព័ន្ធ**

សំណើនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការចុះបញ្ជី និង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីដូចខាងក្រោម:

២.១ លេខចុះបញ្ជី និង/លេខពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី:

២.២  ប្រសិនបើកន្លែងចំហក្រោមចំនុច២.១ មិនគ្រប់គ្រាន់ ពិនិត្យប្រអប់នេះ ហើយផ្តល់ព័ត៌មានតាមរយៈក្រដាសដែលបន្ថែម។

---

**៣. ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី**

៣.១ ប្រសិនបើម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ជារូបវន្តបុគ្គល

(ក) គោត្តនាមឬឈ្មោះពិតប្រាកដរបស់រូបវន្តបុគ្គល:<sup>3</sup>

(ខ) ឈ្មោះក្រៅ ឬឈ្មោះទីពីររបស់រូបវន្តបុគ្គល:<sup>3</sup>

៣.២ ប្រសិនបើម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ជានីតិបុគ្គល

(ក) ឈ្មោះរដ្ឋការពេញរបស់នីតិបុគ្គល:

(ខ) លក្ខណៈរដ្ឋច្បាប់នៃនីតិបុគ្គល:

(គ) រដ្ឋ និង នៅពេលដែលអនុវត្តបាន តំបន់ដែនដីក្នុងរដ្ឋនោះតាមច្បាប់

ដែលបង្កើតនីតិបុគ្គលនេះ:

៣.៣ អាសយដ្ឋាន (រួមទាំង លេខកូដប្រៃសណី និងលេខកូដប្រទេស):

លេខទូរស័ព្ទ:<sup>4</sup>

លេខទូរសារ:<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> ឈ្មោះទាំងឡាយ ដែលត្រូវបង្ហាញតាមចំនុច (ក) និង(ខ) គឺជាឈ្មោះ ដែលមានក្នុងកំណត់ត្រាការិយាល័យចំពោះម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីនៃការចុះបញ្ជី/ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីដែលពាក់ព័ន្ធសំណើនេះ។

<sup>4</sup> ទោះបីជា ការិយាល័យជ្រើសរើសដើម្បីស្នើព័ត៌មាននេះក៏ដោយ ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬតំណាងរបស់ខ្លួន មានជម្រើសមិនផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ។ នៅពេលដែលផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ គួរ ត្រូវបញ្ចូលលេខកូដប្រទេស (នៅពេលដែលសមស្រប) និងលេខកូដតំបន់។

៣.៤  ពិនិត្យប្រអប់នេះ ប្រសិនបើមានម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី លើសពីម្នាក់ ក្នុងករណីនេះ រាយឈ្មោះម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីបន្ថែមលើក្រដាស ដោយឡែកមួយ ហើយចង្អុលបង្ហាញទិន្នន័យដូចមានចែងក្នុងចំណុច៣.១ ឬ៣.២ និង៣.៣ ចំពោះបុគ្គលនីមួយៗនេះ។

---

**៤. តំណាងម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី**

៤.១ ឈ្មោះ:

៤.២ អាសយដ្ឋាន (រួមទាំងលេខកូដប្រៃសណីយ៍ និងលេខកូដប្រទេស)

លេខទូរស័ព្ទ:<sup>5</sup>

លេខទូរសារ:<sup>5</sup>

៤.៣ លេខចុះបញ្ជី ប្រសិនបើចុះបញ្ជីនៅការិយាល័យ:

៤.៤ លេខ ដែលផ្តល់ឱ្យដោយមេធាវី:<sup>6</sup>

---

**៥. អាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវានៃម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី<sup>7</sup>**

---

**៦. អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ**

៦.១ ប្រសិនបើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ជារូបវន្តបុគ្គល

---

<sup>5</sup> ទោះបីជាការិយាល័យស្នើសុំព័ត៌មាននេះក៏ដោយ ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬតំណាងរបស់ខ្លួន មានជម្រើសមិនផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ។ នៅពេលផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ គួរត្រូវ បញ្ចូលលេខកូដប្រទេស (នៅពេលដែលសមស្រប) និងលេខកូដតំបន់។

<sup>6</sup> ទុកចន្លោះចោល ប្រសិនបើលិខិតពីមេធាវី មិនបាន ឬមិនទាន់បានផ្តល់លេខឱ្យ ឬប្រសិនបើ លេខ មិនត្រូវ បានដឹងដល់ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬតំណាង។

<sup>7</sup> តាមមាត្រា ៤(២)(ខ)នៃTLT អាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវា ត្រូវតែបង្ហាញក្នុងចន្លោះដែលមានក្រោមចំណង ជើងនៃចំណុច៥ នៅពេលដែលម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី មិនបាន ឬមិនទាន់បានបង្ហាញពីលំនៅឋាន ឬសហគ្រាសឧស្សាហកម្មឬពាណិជ្ជកម្មពិតប្រាកដនិងកំពុងដំណើរការលើដែនដីភាគីហត្ថលេខី ដែលការិយាល័យរបស់ខ្លួនជាការិយាល័យដែលមានឈ្មោះនៅទំព័រដំបូងនៃសំណើនេះ លើកលែងតែតំណាង ត្រូវបាន បង្ហាញក្នុងចំណុច៤។

(ក) គោត្តនាមឬឈ្មោះពិតប្រាកដនៃរូបវន្តបុគ្គល:

(ខ) ឈ្មោះក្រៅ ឬឈ្មោះទីពីរ:

៦.២ ប្រសិនបើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ជានីតិបុគ្គល

(ក) ឈ្មោះជាផ្លូវការពេញរបស់នីតិបុគ្គល:

(ខ) លក្ខណៈផ្លូវច្បាប់នៃនីតិបុគ្គល:

(គ) រដ្ឋ ហើយ នៅពេលដែលអនុវត្តបាន តំបន់ដែនដីក្នុងរដ្ឋនោះ តាមច្បាប់

ដែលបង្កើតនីតិបុគ្គលនេះ។

៦.៣ អាសយដ្ឋាន (រួមទាំងលេខកូដប្រៃសណីយ៍ និងលេខកូដប្រទេស)

លេខទូរស័ព្ទ:<sup>8</sup>

លេខទូរសារ:<sup>8</sup>

៦.៤ រដ្ឋនៃសញ្ជាតិរបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

៦.៥ រដ្ឋនៃលំនៅឋានរបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

៦.៦ រដ្ឋនៃសហគ្រាសឧស្សាហកម្មឬពាណិជ្ជកម្មពិតប្រាកដនិងកំពុងដំណើរការ របស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

៦.៧  ពិនិត្យប្រអប់នេះ ប្រសិនបើមានអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណលើសពីម្នាក់។ ក្នុងករណីនេះ រាយនាមអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណបន្ថែមនីមួយៗលើក្រដាសមួយដោយឡែក ហើយបង្ហាញទិន្នន័យដូចមានក្នុងចំណុច៦.១ដល់៦.៦ ចំពោះអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនីមួយៗ។

៧. តំណាងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

៧.១ ឈ្មោះ:

៧.២ អាសយដ្ឋាន (រួមទាំងលេខកូដប្រៃសណីយ៍ និងលេខកូដប្រទេស):

លេខទូរស័ព្ទ:<sup>9</sup>

លេខទូរសារ:<sup>9</sup>

<sup>8</sup> ទោះបីជាការិយាល័យស្នើសុំព័ត៌មាននេះក៏ដោយ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណឬតំណាងរបស់ខ្លួន មានជម្រើសមិនផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ។ នៅពេលដែលផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ គួរត្រូវបញ្ជូលលេខកូដប្រទេស (នៅពេលដែលសមស្រប) និងលេខកូដតំបន់។

៧.៣ លេខចុះបញ្ជី ប្រសិនបើបានចុះបញ្ជីនៅការិយាល័យ:

៧.៤ លេខ ដែលផ្តល់ឱ្យលិខិតពីងមេធាវី:<sup>10</sup>

**៨. អាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវារបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ<sup>11</sup>:**

**៩. ទំនិញនិង/ឬសេវាដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ<sup>12</sup>**

៩.១  អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យសម្រាប់ទំនិញនិង/ឬសេវាទាំងឡាយ ដែលមាន ក្នុងការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ដូចមានក្នុងចំណុច២។

៩.២  ការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីតែមួយ ត្រូវចែងក្នុងចំណុច២ ហើយអាជ្ញា ប័ណ្ណត្រូវបានផ្តល់ឱ្យតែសម្រាប់ទំនិញនិង/សេវាមួយចំនួន ដែលមានក្នុងការចុះបញ្ជីឬពាក្យ ស្នើសុំចុះបញ្ជី។ ទំនិញនិង/ឬសេវាខាងក្រោម ត្រូវគ្របដណ្តប់ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណ:

៩.៣  ចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីលើសពីមួយ ត្រូវចែងក្នុងចំណុច២ និង ចំពោះយ៉ាងហោចណាស់ការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីមួយ អាជ្ញាប័ណ្ណគ្របដណ្តប់ តិចជាងទំនិញនិង/ឬសេវាទាំងអស់ ដែលមានក្នុងបញ្ជី។ ក្នុងករណីនេះ បង្ហាញ លើក្រដាស បន្ថែមមួយទៀត ដោយឡែកៗចំពោះការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី នីមួយៗថាគឺ

<sup>9</sup> ទោះបីជាការិយាល័យស្នើសុំព័ត៌មាននេះក៏ដោយ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណឬ តំណាងរបស់ខ្លួន មានជម្រើសមិនផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ។ នៅពេលដែលផ្តល់ ការចង្អុលបង្ហាញនេះ គួរត្រូវបញ្ចូលលេខកូដ ប្រទេស (នៅពេលដែលសមស្រប) និងលេខកូដតំបន់។

<sup>10</sup> ទុកចំហ ប្រសិនបើលិខិតពីងមេធាវី មិនត្រូវបាន ឬមិនទាន់ត្រូវបានផ្តល់លេខឱ្យ ឬប្រសិនបើ លេខនេះ មិនត្រូវ បានដឹងដល់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណឬតំណាងរបស់ខ្លួន។

<sup>11</sup> តាមមាត្រា៤(២)(ខ)នៃ TLT អាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវា ត្រូវបង្ហាញក្នុងចន្លោះដែលមានក្រោមចំណង ជើងនៃចំណុច៨ នៅពេលដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ គ្មានឬមិនបានបង្ហាញពីលំនៅឋាន ឬសហគ្រាស ឧស្សាហកម្មឬពាណិជ្ជកម្មពិតប្រាកដនិងកំពុងដំណើរការលើដែនដីភាគីហត្ថលេខី ដែលការិយាល័យរបស់ខ្លួន ជាការិយាល័យដែលមានឈ្មោះនៅទំព័រដំបូងនៃសំណើនេះ លើកលែងតែតំណាងត្រូវបានបង្ហាញក្នុងចំណុច៧។

<sup>12</sup> ពិនិត្យប្រអប់ដែលត្រឹមត្រូវ។

អាជ្ញាប័ណ្ណនេះគ្របដណ្តប់លើទំនិញនិង/ឬសេវាទាំងអស់ ឬ តែលើទំនិញនិង/ឬសេវាមួយ  
ចំនួនតែប៉ុណ្ណោះ។

---

១០. ប្រភេទអាជ្ញាប័ណ្ណ<sup>12</sup>

១០.១  អាជ្ញាប័ណ្ណជាអាជ្ញាប័ណ្ណផ្តាច់មុខ។

១០.២  អាជ្ញាប័ណ្ណជាអាជ្ញាប័ណ្ណតែមួយ។

១០.៣  អាជ្ញាប័ណ្ណជាអាជ្ញាប័ណ្ណមិនផ្តាច់មុខ។

១០.៤  អាជ្ញាប័ណ្ណពាក់ព័ន្ធតែផ្នែកដូចខាងក្រោមនៃដែនដីគ្របដណ្តប់ដោយ  
ការចុះបញ្ជី:

---

១១. រយៈពេលអាជ្ញាប័ណ្ណ<sup>12</sup>

១១.១  អាជ្ញាប័ណ្ណនេះត្រូវបានកម្រិតរយៈពេលនិងផ្តល់ឱ្យចាប់  
ពី.....ដល់.....

១១.១.១  អាជ្ញាប័ណ្ណនេះជាកម្មវត្ថុនៃការពន្យារដោយស្វ័យប្រវត្តិ។

១១.២  អាជ្ញាប័ណ្ណនេះត្រូវបានផ្តល់ឱ្យសម្រាប់រយៈពេលមិនកំណត់។

---

១២. ហត្ថលេខា ឬត្រា<sup>13</sup>

១២.១ ហត្ថលេខាឬត្រារបស់ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី:

១២.១.១ ឈ្មោះម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីឬ ប្រសិនបើម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើ  
សុំចុះបញ្ជីជានីតិបុគ្គល គឺឈ្មោះបុគ្គលដែលធ្វើសកម្មភាពក្នុងនាមម្ចាស់ /អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ  
ចុះបញ្ជី:

១២.១.២ កាលបរិច្ឆេទនៃហត្ថលេខាឬបោះត្រា:

១២.១.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រា:

---

<sup>13</sup> ប្រសិនបើមានបុគ្គលលើសពីម្នាក់ដែលបានចុះហត្ថលេខាឬប្រើប្រាស់ត្រា រាល់ការចង្អុលបង្ហាញទាំងឡាយ  
តាមអនុចំនុច១២.១ ដល់១២.៤ ត្រូវត្រូវបានផ្តល់ឱ្យនៅលើក្រដាសបន្ថែមមួយទៀត។



១២.២ ហត្ថលេខាឬត្រាអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:<sup>14</sup>

១២.២.១ ឈ្មោះអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ ប្រសិនបើ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជានីតិបុគ្គល គឺឈ្មោះបុគ្គល ដែលធ្វើសកម្មភាពក្នុងនាមអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

១២.២.២ កាលបរិច្ឆេទនៃហត្ថលេខា ឬបោះត្រា:

១២.២.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រា:

១២.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រារបស់តំណាងម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី:

១២.៣.១ ឈ្មោះរូបវន្តបុគ្គល ដែលបានចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា:

១២.៣.២ កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខាឬបោះត្រា:

១២.៣.៣ ហត្ថលេខាឬត្រា:

១២.៤ ហត្ថលេខា ឬត្រារបស់តំណាងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

១២.៤.១ ឈ្មោះរូបវន្តបុគ្គល ដែលបានចុះហត្ថលេខាឬបោះត្រា:

១២.៤.២ កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា:

១២.៤.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រា:

១៣. កម្រៃ

១៣.១ រូបិយវត្ថុនិងចំនួនកម្រៃ ដែលត្រូវបង់ចំពោះសំណើនេះ:

១៣.២ មធ្យោបាយទូទាត់:

<sup>14</sup> ហត្ថលេខាអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ មានភាពចាំបាច់ តែក្នុងករណីម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីមិនបានចុះហត្ថលេខាលើសំណើ។ ក្នុងករណីនេះ តាមជម្រើសរបស់ភាគីស្នើសុំ សំណើត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវចំណុចណាមួយដូចខាងក្រោម: (i) សម្រង់កិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណដែលបង្ហាញពីភាគីទាំងឡាយ និងសិទ្ធិទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលសម្រង់នេះអាចតម្រូវឱ្យមានការបញ្ជាក់ពីសារការីឬពីអាជ្ញាធរសាធារណៈមានសមត្ថកិច្ចផ្សេងទៀតណាមួយ ថាជាសម្រង់ពិតប្រាកដពីកិច្ចសន្យា (ii) សេចក្តីថ្លែងការណ៍អាជ្ញាប័ណ្ណដែលមិនបានបញ្ជាក់ ដែលធ្វើឡើងក្នុងទម្រង់ និងមានមាតិកាដូចកំណត់ក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ ទម្រង់អាជ្ញាប័ណ្ណដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ហើយត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬតំណាងរបស់ខ្លួន និងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណឬតំណាងរបស់ខ្លួន។

**១៤. ក្រដាសបន្ថែម**

ពិនិត្យប្រអប់នេះ ប្រសិនបើ ត្រូវភ្ជាប់ក្រដាសបន្ថែម និងត្រូវបញ្ជាក់ពីចំនួន  
ក្រដាសសរុបទាំងនេះ:

---

## ទម្រង់គំរូអន្តរជាតិ លេខ.២

### សេចក្តីថ្លែងការណ៍ពីអាជ្ញាប័ណ្ណ

ចំពោះពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី និង/ឬ ម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជី  
ដែលបានដាក់ជូនការិយាល័យនៃ.....

សម្រាប់ការិយាល័យប្រើប្រាស់តែប៉ុណ្ណោះ

ការចង្អុលបង្ហាញយោងនៃម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះ  
បញ្ជីនិង/ឬអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:<sup>1</sup> .....

ការចង្អុលបង្ហាញយោងនៃតំណាងម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើ  
សុំចុះបញ្ជី: .....

អាជ្ញាប័ណ្ណ:<sup>1</sup> .....

### ១. សេចក្តីថ្លែងការណ៍

ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី និងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ បញ្ជាក់ថា ការចុះបញ្ជី  
និង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ដែលបានកំណត់អត្តសញ្ញាណខាងក្រោម ជា កម្មវត្ថុនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ

### ២. ការចុះបញ្ជី និង/ឬ ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីដែលពាក់ព័ន្ធ

សេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះពាក់ព័ន្ធនឹងការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ដែលដូចខាង  
ក្រោម:

២.១ លេខចុះបញ្ជីនិង/ឬលេខពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី:

<sup>1</sup> ការចង្អុលបង្ហាញយោងណាមួយ ដែលផ្តល់ដោយម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីនិង/ឬ អ្នកទទួល  
អាជ្ញាប័ណ្ណនិង/ឬ ការចង្អុលបង្ហាញយោងណាមួយ ដែលផ្តល់ដោយតំណាងណាមួយ ទៅ សំណើនេះ  
អាចត្រូវផ្តល់ឱ្យក្នុងចន្លោះចំហនេះ។

២.២  ប្រសិនបើចន្លោះចំហក្រោមចំនុច ២.១ មិនគ្រប់គ្រាន់ ពិនិត្យប្រអប់នេះ ហើយផ្តល់ព័ត៌មានក្នុងក្រដាសបន្ថែម។

**៣. ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី**

៣.១ ប្រសិនបើម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីជារូបវន្តបុគ្គល

(ក) គោត្តនាម ឬឈ្មោះពិតប្រាកដនៃរូបវន្តបុគ្គល<sup>២</sup>

(ខ) ឈ្មោះក្រៅ ឬឈ្មោះទីពីរនៃរូបវន្តបុគ្គល<sup>២</sup>

៣.២ ប្រសិនបើ ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ជានីតិបុគ្គល

(ក) ឈ្មោះរដ្ឋការពេញរបស់នីតិបុគ្គល:

(ខ) លក្ខណៈរដ្ឋច្បាប់នៃនីតិបុគ្គល:

(គ) រដ្ឋ ហើយ នៅពេលដែលអនុវត្តបាន តំបន់ដែនដីក្នុងរដ្ឋនោះ

តាមច្បាប់ដែលបង្កើតនីតិបុគ្គល:

៣.៣ អាសយដ្ឋាន (រួមទាំង លេខកូដប្រៃសណីនិងលេខកូដប្រទេស):

លេខទូរស័ព្ទ<sup>៣</sup>

លេខទូរសារ<sup>៣</sup>

៣.៤  ពិនិត្យប្រអប់នេះ ប្រសិនបើ មានម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី លើសពីម្នាក់ ក្នុងករណីនេះ រាយនាមម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី នៅលើក្រដាសដោយ ឡែកហើយបង្ហាញទិន្នន័យដូចមានចែងក្នុងចំនុច៣.១ឬ៣.២និង៣.៣ ចំពោះបុគ្គលនីមួយៗ។

**៤. តំណាងម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី**

៤.១ ឈ្មោះ:

---

<sup>២</sup> ឈ្មោះទាំងឡាយ ដែលត្រូវបង្ហាញតាមចំនុច(ក)និង(ខ) ជាឈ្មោះ ដែលមានក្នុងកំណត់ត្រារបស់ ការិយាល័យ ចំពោះម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីនៃការចុះបញ្ជី/ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីដែលទាក់ទងនឹងសំណើនេះ។

<sup>៣</sup> ទោះបីជាការិយាល័យស្នើសុំព័ត៌មាននេះក៏ដោយ ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬតំណាងរបស់ខ្លួន មានជម្រើសមិនផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ។ នៅពេលផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ គួរត្រូវបញ្ចូលលេខកូដប្រទេស (នៅពេលដែលសមស្រប) និងលេខកូដតំបន់។

៤.២ អាសយដ្ឋាន (រួមទាំងលេខកូដប្រៃសណីយ៍ និងលេខកូដប្រទេស):

លេខទូរស័ព្ទ:<sup>4</sup>

លេខទូរសារ:<sup>4</sup>

៤.៣ លេខចុះបញ្ជី ប្រសិនបើចុះបញ្ជីនៅការិយាល័យ:

៤.៤ លេខ លិខិតពីឯកភាពមេធាវី:

**៥. អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ**

៥.១ ប្រសិនបើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជារូបវន្តបុគ្គល

(ក) គោត្តនាម ឬឈ្មោះពិតប្រាកដនៃរូបវន្តបុគ្គល:

(ខ) ឈ្មោះក្រៅ ឬឈ្មោះទីពីរនៃរូបវន្តបុគ្គល:

៥.២ ប្រសិនបើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជានីតិបុគ្គល

(ក) ឈ្មោះរដ្ឋាការពេញរបស់នីតិបុគ្គល:

(ខ) លក្ខណៈរដ្ឋប្បវេណីនៃនីតិបុគ្គល:

(គ) រដ្ឋ ហើយ នៅពេលដែលអនុវត្តបាន តំបន់ដែនដីក្នុងរដ្ឋនោះ តាមច្បាប់

ដែលបង្កើតនីតិបុគ្គល:

៥.៣ អាសយដ្ឋាន (រួមទាំងលេខកូដប្រៃសណីយ៍ និងលេខកូដប្រទេស):

លេខទូរស័ព្ទ:<sup>5</sup>

លេខទូរសារ:<sup>5</sup>

៥.៤ រដ្ឋ ដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមានសញ្ជាតិ:

៥.៥ រដ្ឋ ដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមានលំនៅឋាន:

<sup>4</sup> ទោះបីជាការិយាល័យស្នើសុំព័ត៌មាននេះក៏ដោយ ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬតំណាងរបស់ខ្លួន មានជម្រើសមិនផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ។ នៅពេលផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ គួរត្រូវបញ្ចូលលេខកូដប្រទេស (នៅពេលដែលសមស្រប) និងលេខកូដតំបន់។

<sup>5</sup> ទោះបីជាការិយាល័យស្នើសុំព័ត៌មាននេះក៏ដោយ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ/តំណាងរបស់ខ្លួន មានជម្រើសមិន ផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ។ នៅពេលផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ គួរត្រូវបញ្ចូលលេខកូដប្រទេស (នៅពេលដែល សមស្រប) និងលេខកូដតំបន់។

៥.៦ រដ្ឋ ដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមានសហគ្រាសឧស្សាហកម្មឬពាណិជ្ជកម្មពិតប្រាកដនិងកំពុងដំណើរការ:

៥.៧  ពិនិត្យប្រអប់នេះ ប្រសិនបើមានអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណលើសពីម្នាក់។ ក្នុងករណីនេះ រាយនាមអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណបន្ថែមនីមួយៗលើក្រដាសដោយឡែក ហើយបង្ហាញទិន្នន័យ ដូចមានចែងក្នុងចំនុច៥.១ដល់៥.៦ ចំពោះអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនីមួយៗ។

**៦. តំណាងរបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ**

៦.១ ឈ្មោះ:

៦.២ អាសយដ្ឋាន (រួមទាំងលេខកូដប្រៃសណីយ៍ និងលេខកូដប្រទេស)

លេខទូរស័ព្ទ:<sup>៦</sup>

លេខទូរសារ:<sup>៦</sup>

៦.៣ លេខចុះបញ្ជី ប្រសិនបើចុះបញ្ជីនៅការិយាល័យ:

៦.៤ លេខ លិខិតពីពាក់មេធាវី:<sup>៧</sup>

**៧. ទំនិញ និង/ឬសេវាដែលត្រូវផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ<sup>៨</sup>**

៧.១  អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យសម្រាប់ទំនិញនិង/ឬសេវាទាំងឡាយ ដែលមាន ក្នុងការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ដូចមានក្នុងចំនុច២។

៧.២  ការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីតែមួយ ត្រូវចែងក្នុងចំនុច២ ហើយអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានផ្តល់ឱ្យតែសម្រាប់ទំនិញនិង/សេវាមួយចំនួន ដែលមានក្នុងការចុះបញ្ជី ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី។ ទំនិញនិង/ឬសេវាខាងក្រោម ត្រូវគ្របដណ្តប់ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណ:

<sup>៦</sup> ទោះបីជាការិយាល័យស្នើសុំព័ត៌មាននេះក៏ដោយ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ/តំណាងរបស់ខ្លួន មានជម្រើសមិន ផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ។ នៅពេលផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនេះ គួរត្រូវបញ្ចូលលេខកូដប្រទេស (នៅពេលដែលសមស្រប) និងលេខកូដតំបន់។

<sup>៧</sup> ទុកចំហ ប្រសិនបើមិនទាន់ផ្តល់លេខឱ្យលិខិតពីពាក់មេធាវី ឬប្រសិនបើ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬតំណាងរបស់ខ្លួនមិនបានដឹងពីលេខនេះ។

<sup>៨</sup> ពិនិត្យប្រអប់ដែលពាក់ព័ន្ធ។

៧.៣  ការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីលើសពីមួយ ត្រូវចែងក្នុងចំណុច២ និងចំពោះយ៉ាងហោចណាស់ការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីមួយ អាជ្ញាប័ណ្ណពាក់ព័ន្ធ តិចជាងទំនិញនិង/ឬសេវាទាំងអស់ ដែលមានបញ្ជី។ ក្នុងករណីនេះ បង្ហាញលើក្រដាស បន្ថែមមួយទៀត ដោយឡែកៗចំពោះការចុះបញ្ជីនិង/ឬពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី នីមួយៗទោះបីបើ អាជ្ញាប័ណ្ណនេះគ្របដណ្តប់លើទំនិញនិង/ឬសេវាទាំងអស់ ឬ តែលើទំនិញនិង/ឬសេវាមួយ ចំនួនតែប៉ុណ្ណោះ។

**៨. ប្រភេទអាជ្ញាប័ណ្ណ<sup>១</sup>**

- ៨.១  អាជ្ញាប័ណ្ណជាអាជ្ញាប័ណ្ណផ្តាច់មុខ។
- ៨.២  អាជ្ញាប័ណ្ណជាអាជ្ញាប័ណ្ណតែមួយ។
- ៨.៣  អាជ្ញាប័ណ្ណជាអាជ្ញាប័ណ្ណមិនផ្តាច់មុខ។
- ៨.៤  អាជ្ញាប័ណ្ណពាក់ព័ន្ធតែផ្នែកដូចខាងក្រោមនៃដែនដី ដែលគ្របដណ្តប់

ដោយការចុះបញ្ជី:

**៩. រយៈពេលអាជ្ញាប័ណ្ណ**

- ៩.១  អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវផ្តល់ឱ្យក្នុងរយៈពេលកំណត់ចាប់ ពី.....ដល់.....
- ៩.១.១  អាជ្ញាប័ណ្ណជាកម្មវត្ថុនៃការពន្យារដោយស្វ័យប្រវត្តិ
- ៩.២  អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានផ្តល់ឱ្យក្នុងរយៈពេលមិនកំណត់។

**១០. ហត្ថលេខា ឬត្រា<sup>១</sup>**

១០.១ ហត្ថលេខា ឬត្រារបស់ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី:

<sup>១</sup> ប្រសិនបើ មានបុគ្គលលើសពីម្នាក់ ដែលចុះហត្ថលេខាឬបោះត្រា ការចង្អុលបង្ហាញទាំងអស់តាម អនុចំណុច១២.១ ដល់១២.៤ គួរត្រូវធ្វើលើក្រដាសបន្ថែម។

១០.១.១ ឈ្មោះម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬប្រសិនបើ ម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ជានីតិបុគ្គល គឺឈ្មោះបុគ្គលដែលធ្វើសកម្មភាពក្នុងនាមម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី:

១០.១.២ កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខាឬបោះត្រា:

១០.១.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រា:

១០.២ ហត្ថលេខា ឬត្រារបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

១០.២.១ ឈ្មោះអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬប្រសិនបើ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជានីតិបុគ្គល គឺឈ្មោះបុគ្គល ដែលធ្វើសកម្មភាពក្នុងនាមអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

១០.២.២ កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា:

១០.២.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រា:

១០.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រារបស់តំណាងម្ចាស់/អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី:

១០.៣.១ ឈ្មោះរូបវន្តបុគ្គល ដែលចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា:

១០.៣.២ កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា:

១០.៣.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រា:

១០.៤ ហត្ថលេខា ឬត្រារបស់តំណាងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ:

១០.៤.១ ឈ្មោះរូបវន្តបុគ្គល ដែលចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា:

១០.៤.២ កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា:

១០.៤.៣ ហត្ថលេខា ឬត្រា:

**១១. ក្រដាសបន្ថែម**

ពិនិត្យប្រអប់នេះ ប្រសិនបើ ត្រូវភ្ជាប់ ក្រដាសបន្ថែម ហើយបញ្ជាក់ពីចំនួនសរុបនៃក្រដាសនេះ:



**កំណត់ពន្យល់\***  
**ដែលរៀបចំឡើងដោយការិយាល័យអន្តរជាតិ**

\*

---

\* កំណត់ពន្យល់ទាំងនេះ ត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយការិយាល័យអន្តរជាតិនៃអង្គការកម្មសិទ្ធិបញ្ញាពិភពលោក (WIPO) សម្រាប់គោលបំណងពន្យល់តែប៉ុណ្ណោះ។

**កំណត់ចំពោះមាត្រា១**

១.០១ ចំនុច (i) ដល់ (xi) ហាក់ដូចជាមានលក្ខណៈពន្យល់ដោយខ្លួនឯង។ ចំនុច (i) ដល់ (iii) និង(vi) ទាក់ទងនឹងពាក្យបំព្រួញដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងអនុសញ្ញាស្តីពីច្បាប់ម៉ាក(TLT)។

១.០២ ពាក្យនានាដែលឱ្យនិយមន័យក្នុងចំនុច(ix)ដល់(xi) ត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងមាត្រា២(១) (xi) និងក្នុងផ្នែក១០ នៃទម្រង់គំរូអន្តរជាតិលេខ.១ និងផ្នែក៨នៃទម្រង់គំរូអន្តរជាតិលេខ.២ ដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ។

**កំណត់ចំពោះមាត្រា២**

២.០១ មាត្រានេះចែង អំពីបញ្ជីអតិបរមានៃការចង្អុលបង្ហាញនិងធាតុទាំងឡាយ ដែលរដ្ឋជាសមាជិកអាចតម្រូវចំពោះសំណើចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ។ បន្ថែមលើការតម្រូវឱ្យភាគីស្មើសុំផ្តល់ការចង្អុលបង្ហាញនិងធាតុទាំងនេះ ត្រូវយល់ថា រដ្ឋជាសមាជិកអាចតម្រូវឱ្យសំណើបំពេញតាមការត្រួតពិនិត្យលក្ខខណ្ឌទម្រង់ ហើយ ប្រសិនបើការិយាល័យគិតថា ការចង្អុលបង្ហាញឬធាតុណាមួយមិនបំពេញតាមការត្រួតពិនិត្យនេះ ត្រូវទាក់ទងភាគីស្មើសុំឱ្យធ្វើការបញ្ជាក់និង/ឬធ្វើវិសោធនកម្ម។

២.០២ កថាខណ្ឌ(១)។ បទប្បញ្ញត្តិនេះកំណត់ពីធាតុ ដែលការិយាល័យអាចតម្រូវឱ្យបង្ហាញក្នុងសំណើចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះការប្រើប្រាស់ម៉ាក។ បញ្ជីធាតុទាំងនេះ មានលក្ខណៈអតិបរមា ការិយាល័យមានសេរីភាពក្នុងការតម្រូវតែធាតុមួយចំនួនក្នុងចំណោមធាតុទាំងនេះ ប៉ុន្តែមិនអាចតម្រូវឱ្យមានលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតឬបន្ថែមឡើយ(សូមមើលកថាខណ្ឌ(៧))។

២.០៣ ចំនុច (i) ដល់ (vi)។ ដរាបណាមានការទាក់ទងនឹងការបង្ហាញឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានវិធាន២ (លក្ខណៈនៃការបង្ហាញឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋាន) នៃTLT អាចអនុវត្ត។

២.០៤ ចំនុច (iii) (iii) (v) និង(vi) ។ មាត្រា ៤(២) នៃ TLT អាចត្រូវ អនុវត្តចំពោះចំនុចទាំងនេះ ពីព្រោះការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ ជា"នីតិវិធីចំពោះមុខការិយាល័យ"។ ដូច្នេះតាមមាត្រានេះ អាចតម្រូវឱ្យមានតំណាង ឬអាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវា។

២.០៥ ចំនុច (v) និង (vi) ពិចារណាលើ មាត្រា២(២) ដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដាក់សំណើចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណដោយឯករាជ្យពីម្ចាស់ ហើយយោងលើមាត្រា៤(២)នៃ TLT រដ្ឋជាសមាជិកអាចតម្រូវឱ្យបុគ្គលទាំងឡាយណា ដែលគ្មានលំនៅឋានឬគ្មានសហគ្រាសឧស្សាហកម្មឬពាណិជ្ជកម្មពិតប្រាកដនិងកំពុងដំណើរការលើដែនដីរបស់ខ្លួន ត្រូវតំណាងដោយអ្នកតំណាងឬបង្ហាញអាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវា។ ដូច្នោះ រដ្ឋជាសមាជិកក៏អាចតម្រូវផងដែរឱ្យសំណើមានព័ត៌មានទាក់ទងនឹងតំណាងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណឬអាសយដ្ឋានសម្រាប់សេវា។

២.០៦ ចំនុច (vii) អនុញ្ញាតបើចាំបាច់ឱ្យរដ្ឋជាសមាជិកកំណត់ ថាតើត្រូវផ្តល់បដិការ ចំពោះពលរដ្ឋក្នុងប្រទេសដែលអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជាពលរដ្ឋរបស់ខ្លួនដែររឺទេ។ ដោយសារ មាត្រា៣នៃអនុសញ្ញាទីក្រុងប៉ារីសសម្រាប់កិច្ចការពារកម្មសិទ្ធិឧស្សាហកម្ម ចែងថា ពលរដ្ឋប្រទេសទាំងឡាយ ដែលមិនមែនជាសមាជិកសហភាពទីក្រុងប៉ារីស ត្រូវមានសិទ្ធិទទួលបានប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ ប្រសិនបើ ពលរដ្ឋទាំងនេះ មានសហគ្រាសឧស្សាហកម្មឬពាណិជ្ជកម្មពិតប្រាកដនិងកំពុងដំណើរការឬ មានលំនៅឋានក្នុងប្រទេសណាមួយនៃប្រទេសសហភាពទីក្រុងប៉ារីស ចំណុចនេះអនុញ្ញាតឱ្យទាមទារការចង្អុលបង្ហាញទាំងនេះ។

២.០៧ ចំណុច (viii) អនុញ្ញាតឱ្យរដ្ឋជាសមាជិកតម្រូវឱ្យបញ្ជាក់ពីលក្ខណៈផ្លូវច្បាប់នៃអង្គភាពនៅពេលដែល ម្ចាស់ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬភាគីទាំងពីរជានីតិបុគ្គល។ បទបញ្ញត្តិនេះ ដូចគ្នានឹងមាត្រា៣(១)(ក)(iv)នៃ TLT ដែលអនុញ្ញាតឱ្យមានលក្ខខណ្ឌប្រហាក់ប្រហែលគ្នាទាក់ទងនឹងពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីម៉ាក។

២.០៨ កថាខណ្ឌ(១)ចំណុច(ix)និង(x)។ ចំណុចទាំងនេះហាក់ដូចជាពន្យល់ដោយខ្លួនឯង។

២.០៩ ចំណុច (xi)។ និយមន័យ “អាជ្ញាប័ណ្ណផ្តាច់មុខ” “អាជ្ញាប័ណ្ណមិនផ្តាច់មុខ” និង “អាជ្ញាប័ណ្ណតែមួយ” មានក្នុងមាត្រា១(ix)ដល់(xi)។ គួរកត់សម្គាល់ថា ដូចបានបង្ហាញដោយពាក្យ “នៅពេលអនុវត្តបាន” ប្រសិនបើច្បាប់រដ្ឋជាសមាជិកមួយ មិនចែងអំពីការចង្អុលបង្ហាញណាមួយទេ មិនគួរផ្តល់ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងចំណុចក្រោមការពិចារណានេះឡើយ។

២.១០ ចំណុច (xii) អនុញ្ញាតឱ្យរដ្ឋជាសមាជិកមួយ តម្រូវឱ្យមានការចង្អុលបង្ហាញថា អាជ្ញាប័ណ្ណពាក់ព័ន្ធតែផ្នែកមួយនៃដែនដី ដែលការចុះបញ្ជីមានអានុភាព ហើយត្រូវមាន ការចង្អុលបង្ហាញជាក់លាក់នៃដែនដីនេះ។

២.១១ ចំណុច (xiii) រដ្ឋជាសមាជិកអាចតម្រូវឱ្យសំណើបង្ហាញពីរយៈពេលដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬថាអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានផ្តល់ក្នុងរយៈពេលមិនកំណត់។ ប្រសិនបើការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណមានរយៈកំណត់ ប៉ុន្តែត្រូវបានបន្តជាថ្មី ឬពន្យារដោយស្វ័យប្រវត្តិ អាជ្ញាប័ណ្ណនេះអាចត្រូវបានចាត់ទុកថា ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យក្នុងរយៈពេលកំណត់មួយ។ អាចជាទំនួលខុសត្រូវរបស់ភាគីទាំងឡាយដើម្បីជូនដំណឹងដល់ការិយាល័យពីការបន្តជាថ្មីឬពន្យារអាជ្ញាប័ណ្ណ។

២.១២ ចំណុច (xiv) អនុញ្ញាតឱ្យរដ្ឋជាសមាជិកទាមទារឱ្យមានហត្ថលេខា ដែលអាចជាហត្ថលេខា ម្ចាស់ឬអ្នកតំណាងរបស់ខ្លួន ឬតាមលក្ខខណ្ឌមួយចំនួនដែលកំណត់ក្នុងកថាខណ្ឌ (២)(ខ) ទាមទារឱ្យមានហត្ថលេខាអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬតំណាងរបស់ខ្លួន។

២.១៣ កថាខណ្ឌ (២) រដ្ឋសំណើចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណមានលក្ខណៈខុសគ្នាពីសំណើកត់ត្រាការផ្លាស់ប្តូរកម្មសិទ្ធិនៃការចុះបញ្ជីម៉ាកដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១១(១)(ឃ)នៃTLT។ ជាឧទាហរណ៍ ប្រទេសមួយចំនួន តម្រូវឱ្យសហកម្មសិទ្ធិករទាំងអស់ ចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងអាជ្ញាប័ណ្ណ រីឯ ប្រទេសមួយចំនួនផ្សេងអនុញ្ញាតឱ្យតែសហកម្មសិទ្ធិករមួយចំនួន ចុះហត្ថលេខាផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជី។ ដូច្នោះ មិនដូចបទប្បញ្ញត្តិនៃTLTទេ សំនួរសួរ ថាតើសហកម្មសិទ្ធិករទាំងអស់ ត្រូវផ្តល់ការយល់ព្រមរបស់ខ្លួនចំពោះការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណដែររឺទេ ជាបញ្ហានៃច្បាប់ក្នុងរដ្ឋជាសមាជិក។ ដោយឡែក សំនួរសួរថាតើហត្ថលេខាសហកម្មសិទ្ធិករណាមួយបំពេញលក្ខខណ្ឌដែលសំណើត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយ “ម្ចាស់” ឬ ប្រសិនបើតម្រូវហត្ថលេខាសហកម្មសិទ្ធិករទាំងអស់សម្រាប់បំពេញលក្ខខណ្ឌ គឺអាស្រ័យលើច្បាប់ដែលអនុវត្ត។ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ប្រសិនបើ សហកម្មសិទ្ធិករ ណាមួយបដិសេធមិនចុះហត្ថលេខា តាមច្បាប់ដែលអនុវត្ត សំណើនេះមិនអាចទទួលយកបានទេ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណអាចស្នើចុះបញ្ជីតាមកថាខណ្ឌ (២)។

២.១៤ កថាខណ្ឌ(២)(ក)។ ដើម្បីសម្រួលដល់ លក្ខខណ្ឌទម្រង់នៃការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ រដ្ឋជាសមាជិកទាំងឡាយ អាចតម្រូវឱ្យតែម្ចាស់ឬតំណាងរបស់ខ្លួនចុះហត្ថលេខាលើសំណើប៉ុណ្ណោះ ប្រសិនបើម្ចាស់ដាក់សំណើដោយខ្លួនឯង។ ហត្ថលេខាម្ចាស់គឺគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីធានាថា ខ្លួនពិតជាបានយល់ព្រមចំពោះការចុះបញ្ជីនេះមែន។ ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះកាតព្វកិច្ចអនុវត្តមាត្រា៨(៤) នៃTLT ដែលហាមឃាត់ការបញ្ជាក់ ការបញ្ជាក់ពីសាការី យថាភាពនីត្យានុគោលកម្ម ឬការបញ្ជាក់ ផ្សេងទៀតនៃហត្ថលេខាឬត្រាណាមួយ។

២.១៥ កថាខណ្ឌ (២)(ខ)។ បទប្បញ្ញត្តិនេះអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដាក់សំណើចុះបញ្ជី ដោយឯករាជ្យពីម្ចាស់ ប្រសិនបើ ម្ចាស់ចង់គេចវេសមិនបង់កម្រៃចុះបញ្ជី ឬបន្ទាប់ពីបានចុះកិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណ បដិសេធមិនចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណដោយ ហេតុផលណាក៏ដោយ។ ឯកសារទាំងឡាយដែលរាយមានក្នុងកថាខណ្ឌនេះ អាចជំនួសហត្ថលេខាម្ចាស់ប្រសិនបើមានសំណើ។ ភាគីស្នើសុំ អាចដាក់ឯកសារណាមួយក៏បាន។ បញ្ជីនេះយកតាមបញ្ជីដែលមានក្នុងមាត្រា១១(១)(ខ)នៃTLT ដែលទាក់ទងនឹងលក្ខខណ្ឌទម្រង់សម្រាប់កត់ត្រាការផ្លាស់ប្តូរកម្មសិទ្ធិតាមកិច្ចសន្យា ដោយពិចារណាលើលទ្ធភាពខុសគ្នាផ្នែកគុណភាព រវាងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិទាំងស្រុងនិងការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណសិទ្ធិតែប៉ុណ្ណោះ។ ដោយសារ អនុកថាខណ្ឌ(ខ) រៀបរាប់តែពីស្ថានភាពទាំងឡាយ ដែលតម្រូវឱ្យការិយាល័យ ទទួលយកសំណើ ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណឬតំណាងរបស់ខ្លួន ការិយាល័យមានសេរីភាពទទួលយកសំណើនេះ ទោះបីជា សម្រង់ដែលមានចែងក្នុងចំណុច(i) មិនត្រូវបានបញ្ជាក់ក៏ដោយ ឬប្រសិនបើសំណើ មិនភ្ជាប់មកជាមួយនូវឯកសារណាមួយក៏ដោយ។ ប៉ុន្តែ ចំពោះចំណុច(ii) សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយម្ចាស់និងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬតំណាងរបស់អ្នកទាំងពីរ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃទម្រង់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ។

២.១៦ កថាខណ្ឌ(៣)។ បទប្បញ្ញត្តិនេះខុសពីបទប្បញ្ញត្តិនានា ក្នុងTLT ដែលទាក់ទង នឹងការបង្ហាញសំណើ (ដូចជា មាត្រា ១១(១)(ក)នៃTLT) ដោយសារបទប្បញ្ញត្តិនេះមិនកំណត់ជាក់លាក់ពីមធ្យោបាយបញ្ជូន ដូចជា ក្រដាស ឬទូរសារ ប៉ុន្តែផ្ដោតលើខ្លឹមសារ នៃសំណើជំនួសវិញ។ អនុភាពនៃកថាខណ្ឌ(៣)គឺថា ការិយាល័យនៃរដ្ឋជាសមាជិកមួយ ត្រូវទទួលយកសំណើ

ចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ នៅពេលដែលសំណើ (i) មានការចង្អុលបង្ហាញឬធាតុទាំងអស់ដែលកំណត់ក្នុងទម្រង់សំណើដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ និង (ii) បង្ហាញនិងរៀបចំការចង្អុលបង្ហាញទាំងនេះក្នុងរបៀបដូចគ្នានឹងទម្រង់នេះ ។

២.១៧ កថាខណ្ឌ (៤)។ អនុកថាខណ្ឌ (ក) អនុញ្ញាតឱ្យរដ្ឋជាសមាជិកទាំងឡាយ តម្រូវឱ្យសំណើត្រូវដាក់ជាភាសាទាំងឡាយឬជាភាសាណាមួយ ដែលការិយាល័យអនុញ្ញាត។ ប៉ុន្តែចំពោះឯកសារទាំងឡាយ ដែលរាយមានក្នុងកថាខណ្ឌ(២)(ខ)(i)ឬ(ii) រដ្ឋជាសមាជិកទាំងឡាយ អាចគ្រាន់តែតម្រូវឱ្យអមដោយការបកប្រែតែប៉ុណ្ណោះ។ ឯកសារទាំងនេះផ្ទាល់មិនអាចត្រូវបានតម្រូវឱ្យធ្វើជាភាសាណាមួយ ដែលការិយាល័យអនុញ្ញាតឡើយ។ រដ្ឋជាសមាជិកទាំងឡាយអាចឱ្យមានការបញ្ជាក់ការបកប្រែប៉ុន្តែមិនមែនជាកាតព្វកិច្ចទេ។

២.១៨ កថាខណ្ឌ (៥)។ ទាក់ទងនឹងបរិមាណកម្រៃ ដែលការិយាល័យ អាចយកចេញពីការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ គួរតែកត់សម្គាល់ថា អត្ថបទនេះមិនរារាំងការិយាល័យពីការយកកម្រៃផ្សេងៗទៀត អាស្រ័យលើចំនួននៃការចុះបញ្ជីដែលទាក់ទងនឹងសំណើ។

២.១៩ កថាខណ្ឌ(៦) ស្របនឹងគំនិត ដែលបានអនុម័តដោយ TLT ក្នុងមាត្រា១០(១)(ង) និង១១(១)(ជ) អនុញ្ញាតឱ្យសំណើចុះបញ្ជី អាចយោងទៅការចុះបញ្ជីច្រើនជាងមួយ។ នេះជាភាពសាមញ្ញយ៉ាងសំខាន់ ក្នុងករណី ដែលអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវផ្តល់ចំពោះម៉ាកច្រើន (ជាឧទាហរណ៍បណ្តុំនៃម៉ាក)។ ប៉ុន្តែ រឿងនេះត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌមួយចំនួនដូចខាងក្រោម៖ការចុះបញ្ជីទាំងអស់ដែលគ្របដណ្តប់ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណដែលស្នើសុំកត់ត្រា ត្រូវមានម្ចាស់និងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណតែមួយ និង នៅពេលដែលអនុវត្តបាន ត្រូវបង្ហាញវិសាលភាពនៃអាជ្ញាប័ណ្ណដូចចែងក្នុងមាត្រា២(១) ចំពោះការចុះបញ្ជីទាំងអស់ដែលគ្របដណ្តប់ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណដែលស្នើចុះបញ្ជី។ ក្នុងករណីមិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ ដូចជា ប្រសិនបើ ម្ចាស់និងអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ មិនដូចគ្នាចំពោះការចុះបញ្ជីទាំងអស់ដែលមានក្នុងសំណើ ការិយាល័យអាចតម្រូវឱ្យដាក់សំណើដោយឡែក។ ដោយសារ កថាខណ្ឌ(៦) រៀបរាប់តែពីស្ថានភាព ដែលតម្រូវឱ្យការិយាល័យទទួលយកសំណើតែមួយសម្រាប់ការចុះបញ្ជីច្រើន ការិយាល័យ មាន

សេរីភាពក្នុងការទទួលយកសំណើតែមួយ ទោះបីជា មិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ ក្នុង កថាខណ្ឌ (៦) ក៏ដោយ។

២.២០ កថាខណ្ឌ (៧)។ សម្រាប់គោលបំណងចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណនៅការិយាល័យរបស់ខ្លួន អានុភាពនៃកថាខណ្ឌនេះគឺថា រដ្ឋជាសមាជិកមួយមិនអាចតម្រូវឱ្យអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះ បញ្ជីផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមទៅលើអ្វីដែលអាចតម្រូវតាមកថាខណ្ឌ(១) ឬតម្រូវឱ្យផ្តល់ឯកសារ បន្ថែម ដូចជាភ័ស្តុតាងដែលបង្ហាញពីអត្ថិភាពនៃខត្រូតពិនិត្យគុណភាព (ចំពោះការត្រួត ពិនិត្យគុណភាព សូមមើលកំណត់ ៥.០២ និង៥.០៣)។

២.២១ តាមរយៈឧទាហរណ៍ ចំណុច(i)និង(ii) លើកឡើងពីព័ត៌មានមួយចំនួនដែលផ្តល់ឱ្យការិ យាល័យ ហើយ ជាធម្មតា ភាគីនៃកិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណចាត់ទុកជាបន្ទុកបន្ថែមឬជាការបង្ហាញ ព័ត៌មានពាណិជ្ជកម្មសម្ងាត់(ចំណុច(iii))។ ប៉ុន្តែ គួរកត់សម្គាល់ថា កថាខណ្ឌ (៧) អនុញ្ញាតឱ្យ អាជ្ញាធរផ្សេងទៀតនៃរដ្ឋជាសមាជិក (ដូចជា អាជ្ញាធរពន្ធដារ ឬអាជ្ញាធររៀបចំសិទ្ធិ) តម្រូវឱ្យភាគី នៃកិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណ ផ្តល់ព័ត៌មាន ស្របតាមច្បាប់ ដែលត្រូវអនុវត្ត។

២.២២ កថាខណ្ឌ (៨)។ មាត្រា២ និងទម្រង់សំណើគំរូ ដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ អាចអនុវត្តបាន ចំពោះសំណើចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណនៃពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជី ប្រសិនបើច្បាប់ជាតិ ឬច្បាប់តំបន់នៃ រដ្ឋជាសមាជិកចែងពីការចុះបញ្ជីនេះ ។ គួរកត់សម្គាល់ថា ក្នុងបរិបទនេះ វិធាន៧នៃបទបញ្ជា នៃTLT(របៀបស្វែងរកពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីដែលគ្មានលេខ អាចអនុវត្តបាន។

**កំណត់ចំពោះមាត្រា៣**

៣.០១ ពេលចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណរួចហើយ ការចុះបញ្ជីនេះ នៅពេលណាមួយ អាចជា កម្មវត្ថុនៃសំណើធ្វើវិសោធនកម្ម ឬលុបចោល។ សម្រាប់ហេតុផលនេះ មាត្រា៣ ចែងថា មាត្រា២ និងទម្រង់សំណើគំរូ ដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ អាចអនុវត្តបានផងដែរចំពោះសំណើ ធ្វើវិសោធនកម្ម ឬលុបចោលការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណ។

**កំណត់ចំពោះមាត្រា៤**

៤.០១ កថាខណ្ឌ(១)។ គោលបំណងនៃកថាខណ្ឌនេះ គឺដើម្បីញែកសំនួរនៃសុពលភាពការចុះ

បញ្ជីម៉ាកនិងកិច្ចការពារម៉ាក ពីសំនួរថាតើត្រូវកត់ត្រាអាជ្ញាប័ណ្ណទាក់ទងនឹងម៉ាកនេះ។ ប្រសិនបើច្បាប់នៃរដ្ឋជាសមាជិកចែងពីការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណដោយបង្ខំ ការមិនគោរពតាមលក្ខខណ្ឌនេះ អាចធ្វើឱ្យការចុះបញ្ជីម៉ាកដែលជាកម្មវត្ថុនៃអាជ្ញាប័ណ្ណរងមោឃភាព ហើយមិនអាចប៉ះពាល់ដល់កិច្ចការពារនៃម៉ាកបានឡើយ។ ត្រូវកត់សម្គាល់ថា កថាខណ្ឌនេះពាក់ព័ន្ធការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណនៅឯការិយាល័យ ឬអាជ្ញាធរផ្សេងទៀតនៃរដ្ឋជាសមាជិក ដូចជា អាជ្ញាធរពន្ធដារ ឬអាជ្ញាធរដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការរៀបចំស្ថិតិ។

៤.០២ កថាខណ្ឌ (២)(ក)។ បទប្បញ្ញត្តិនេះគ្មានបំណងធ្វើសុខដុមនីយកម្មសំនួរថាតើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ គួរត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលរួមក្នុងបណ្តឹងដែលផ្តួចផ្តើមឡើងដោយអ្នកផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬថាតើគួរមានសិទ្ធិលើការខូចខាត ដែលបណ្តាលមកពីការរំលោភបំពានម៉ាកទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណដែររឺទេ។ សំនួរនេះទុកឱ្យច្បាប់ដែលត្រូវអនុវត្តជាអ្នកដោះស្រាយ។ ប៉ុន្តែ នៅពេលដែល អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណមានសិទ្ធិតាមច្បាប់នៃរដ្ឋជាសមាជិកដើម្បីចូលរួមក្នុងបណ្តឹងពីការរំលោភបំពានដែលផ្តួចផ្តើមដោយម្ចាស់ និងទទួលបានសំណងខូចខាត ដែលបណ្តាលមកពីការរំលោភបំពានម៉ាកដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ គួរអាចអនុវត្តសិទ្ធិទាំងនេះដោយឯករាជ្យទោះបីជាអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានចុះបញ្ជីឬមិនបានចុះបញ្ជីក៏ដោយ។

៤.០៣ បញ្ហាទាក់ទងនឹងសិទ្ធិអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងការចូលរួមក្នុងបណ្តឹងពីការរំលោភបំពានដែលផ្តួចផ្តើមដោយម្ចាស់និងដើម្បីទទួលបានការខូចខាត ខុសគ្នាពីបញ្ហាថាតើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើបណ្តឹងពីការរំលោភបំពាន ទាក់ទងនឹងម៉ាកដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ក្នុងនាមខ្លួនផ្ទាល់ឬទេ។ ករណីក្រោយនេះមិនត្រូវបានដោះស្រាយដោយមាត្រាទាំងឡាយនេះទេ។ ដូច្នោះ រដ្ឋជាសមាជិក អាចត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យតម្រូវការចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណជាលក្ខខណ្ឌមួយ សម្រាប់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដើម្បីប្តឹងដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ទាក់ទងនឹងម៉ាកដែលជាកម្មវត្ថុនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ។ តាមកថាខណ្ឌ(២)(ក) រដ្ឋជាសមាជិកមានសេរីភាពចែងឱ្យអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដែលគ្មានការចុះបញ្ជី មានសិទ្ធិទទួលបានការខូចខាត តែនៅពេលដែលខ្លួនបានចូលរួមក្នុងបណ្តឹងពីការរំលោភបំពានដែលផ្តួចផ្តើមដោយម្ចាស់។ ប៉ុន្តែ នេះជាស្តង់ដារអតិបរិមា ហើយ រដ្ឋជាសមាជិកមានសេរីភាពដូចគ្នា ដើម្បីអនុម័តវិធានការដែលមានលក្ខណៈ



សេរីជាងនេះ ដូចជា ច្បាប់ជាតិឬតំបន់ ដែលត្រូវអនុវត្ត មិនចែងឱ្យមានការចុះបញ្ជី អាជ្ញាប័ណ្ណ តែម្តង។

៤.០៤ បញ្ហាថា តើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដែលមិនបានចុះបញ្ជី គួរមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងបណ្តឹងពី ការរំលោភបំពាន ដែលផ្តួចផ្តើមឡើងដោយម្ចាស់ និងដើម្បីទទួលសំណង ជាកម្មវត្ថុនៃការ ពិភាក្សាយ៉ាងខ្លាំង ក្នុងអំឡុងពេលសម័យប្រជុំលើកទីមួយនៃ គណៈកម្មាធិការជំនាញស្តីពី អាជ្ញាប័ណ្ណម៉ាក (សូមមើលឯកសារTML/CE/I/3 កថាខណ្ឌ ៧០ ដល់ ៧៤) និងក្នុងអំឡុងពេល សម័យប្រជុំលើកទីបីនៃគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ស្តីពីច្បាប់ម៉ាក គំនូសឧស្សាហកម្ម និង ម៉ាកសម្គាល់ភូមិសាស្ត្រទំនុកញុញ(SCT) (សូមមើលឯកសារSCT/3/10 កថាខណ្ឌ១២២ ដល់ ១២៤)។ គណៈប្រតិភូ ដែលជំទាស់នឹងបទប្បញ្ញត្តិនេះ អះអាងថា តាមច្បាប់ប្រទេសរបស់ខ្លួន អាជ្ញាប័ណ្ណមានអានុភាពចំពោះតតិយជនតែប្រសិនបើ អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានចុះបញ្ជី។ គណៈ ប្រតិភូនិងតំណាងអង្គការអ្នកសង្កេតការណ៍ទាំងឡាយដែលបានសំដែងការគាំទ្ររបស់ខ្លួន ចំពោះបទប្បញ្ញត្តិនេះ បានបញ្ជាក់ថា ប្រសិន បើអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ឱ្យជួសជុលការខូច ខាតក្នុងបណ្តឹងពីការរំលោភបំពាន ដែល ផ្តួចផ្តើមឡើងដោយម្ចាស់ អាស្រ័យលើការចុះបញ្ជី អាជ្ញាប័ណ្ណ នេះអាចផ្តល់ផលប្រយោជន៍អ្នករំលោភបំពានម៉ាកតែប៉ុណ្ណោះ ដោយសារពួកគេ អាចមិនទទួលខុសត្រូវអ្វីទាំងអស់ នៅពេលដែលបុគ្គល ទទួលរងការខូចខាតពីការប្រើប្រាស់ ម៉ាកគ្មានការអនុញ្ញាត ជាអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ។ តាមទស្សនៈអ្នករំលោភបំពានម៉ាក មិនគួរ ធ្វើឱ្យខុសគ្នា ទោះបីម៉ាកដែលត្រូវបានការពារ ត្រូវបានប្រើប្រាស់តាមអាជ្ញាប័ណ្ណដែលបាន ចុះ បញ្ជី រឺមិនបានចុះបញ្ជី ក៏ដោយ។ បញ្ហាក្នុងករណីនេះគឺថា ម៉ាកត្រូវបានការពារ ហើយនេះអាច ត្រូវបានពិនិត្យដោយយោងទៅបញ្ជីម៉ាក។

៤.០៥ សំខាន់ត្រូវកត់សម្គាល់ថា ប្រសិនបើ រដ្ឋជាសមាជិក យល់ឃើញថា អាជ្ញាប័ណ្ណ មានអានុភាពតាមផ្លូវច្បាប់ចំពោះតតិយជននៅពេលដែលអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានចុះបញ្ជី បទ ប្បញ្ញត្តិនេះ មិនចាំបាច់ត្រូវបកស្រាយតាមអត្ថន័យដែល អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដែលមិនបាន ចុះបញ្ជី មិនមានសិទ្ធិឱ្យជួសជុលការខូចខាតពីការរំលោភបំពានម៉ាកដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណនៅ ឡើយ។ ប៉ុន្តែ បទប្បញ្ញត្តិនេះ អាចមានអានុភាពក្នុងករណីដែលផ្ទេរការចុះបញ្ជីបន្ទាប់ពីចុះ

អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយសារអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដែលមិនបានចុះបញ្ជី មិនអាចប្រើអាជ្ញាប័ណ្ណ ប្រឆាំងនឹងអនុប្បទានិកបានទេ។ នេះមិនត្រូវបានហាមឃាត់ដោយកថាខណ្ឌ(២) ដែលពាក់ ព័ន្ធតែស្ថានភាពជាក់លាក់មួយតែប៉ុណ្ណោះ ពោលគឺសិទ្ធិអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដែលមិនបានចុះ បញ្ជី ក្នុងការចូលរួមក្នុងបណ្តឹងពីការរំលោភបំពាន ដែលផ្តួចផ្តើមឡើងដោយម្ចាស់ និងឱ្យជួស ជុលការខូចខាត ដោយបណ្តឹងនេះ។

៤.០៦ កថាខណ្ឌ (២)(ខ)។ អនុកថាខណ្ឌ (ខ) ពិចារណាពីច្បាប់ដែលពាក់ព័ន្ធ ដែលហាមឃាត់ ជាក់លាក់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដែលមិនបានចុះបញ្ជី ពីការចូលរួមក្នុងបណ្តឹងរំលោភបំពាន ដែលផ្តួចផ្តើមឡើងដោយម្ចាស់ និងពីការសងការខូចខាត។ ដូច្នោះ ទោះបីជា បទប្បញ្ញត្តិក្នុង អនុកថាខណ្ឌ(ក) ត្រូវបានរក្សាជាគោលការណ៍ទូទៅក៏ដោយ ក៏អនុកថាខណ្ឌ(ខ) បញ្ជាក់ ច្បាស់ថា ច្បាប់ទាំងនេះ មិនត្រូវប៉ះពាល់ទេ។ ប៉ុន្តែ ច្បាប់ទាំងឡាយ ដែលអាចត្រូវបានបក ស្រាយជាការអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដែលមិនបានចុះបញ្ជីចូលរួមក្នុងបណ្តឹងរំលោភ បំពាននិងឱ្យជួសជុលការខូចខាត អាចស្ថិតក្រោមអនុកថាខណ្ឌ(ក) ហើយ ដូច្នោះ អាចត្រូវ បានបកស្រាយបែបនេះ។

**កំណត់ចំពោះមាត្រា៥**

៥.០១ បញ្ជាក់ថា ការប្រើប្រាស់ដោយបុគ្គលក្រៅពីម្ចាស់ អាចត្រូវបានចាត់ទុកជា ការប្រើ ប្រាស់ដោយម្ចាស់ អាចពាក់ព័ន្ធយ៉ាងហោចណាស់ក្នុងបរិបទបីផ្សេងគ្នា៖ (i) ដើម្បីកំណត់ ថាតើម៉ាកមួយមានភាពព្រៃកដាច់ពីគ្នា (ii) ដើម្បីកំណត់ថាតើម៉ាកមួយចាប់ល្បី (iii) ដើម្បី កំណត់ថាតើម៉ាកមួយត្រូវបានប្រើប្រាស់គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់រក្សាការចុះបញ្ជីម៉ាក។ មាត្រា៥ ពាក់ព័ន្ធតែនឹងស្ថានភាពដែលការប្រើប្រាស់ដោយបុគ្គលក្រៅពីម្ចាស់អាចបង្កើនផលប្រយោជ ន៍របស់ម្ចាស់។ មាត្រានេះមិនបានបញ្ជាក់អំពីកាលៈទេសៈណាដែលម្ចាស់អាចទទួលខុស ត្រូវចំពោះការប្រើប្រាស់នេះ។

៥.០២ គួរកត់សម្គាល់ថា ជាស្តង់ដារដែលទទួលយកជាទូទៅក្នុងច្បាប់ម៉ាក ម៉ាកដែលបានចុះ បញ្ជី ដែលមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេលណាមួយ អាចត្រូវបានធ្វើមោឃភាព។ ជាឧទា ហរណ៍ មាត្រា១៩.១នៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីទិដ្ឋភាពពាណិជ្ជកម្មទាក់ទងនឹងកម្មសិទ្ធិបញ្ញា(តទៅ

ហៅថា “កិច្ចព្រមព្រៀងTRIPS”) អនុញ្ញាតឱ្យសមាជិកអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ធ្វើមោឃភាពម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជីដែលមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់លើសពី៣(បី)ឆ្នាំ។ ជាទូទៅ ម៉ាកមួយត្រូវប្រើប្រាស់ដោយម្ចាស់ម៉ាក ឬដោយបុគ្គលណាមួយ ដែលមានការអនុញ្ញាតពីម្ចាស់ដើម្បីរក្សាការចុះបញ្ជីម៉ាក។ ប៉ុន្តែ ច្បាប់ជាតិឬតំបន់មួយចំនួន ចែងពីការ ប្រើប្រាស់ដោយបុគ្គលក្រៅពីម្ចាស់ អាចត្រូវបានចាត់ទុកថាជាការប្រើប្រាស់ម៉ាកដោយម្ចាស់លុះត្រាតែបានបំពេញលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន ដូចជា ការចុះកិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណជាផ្លូវការ ដែលមានខន្តីពីការត្រួតពិនិត្យគុណភាព ឬការចុះបញ្ជីកិច្ចសន្យានេះ។ ក្នុងទិដ្ឋភាពនេះ ត្រូវកត់សម្គាល់ថា មាត្រា១៩.២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងTRIPS អនុញ្ញាតជាក់លាក់ឱ្យមានលក្ខខណ្ឌត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់ម៉ាករបស់អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណដោយម្ចាស់ ដើម្បីឱ្យការប្រើប្រាស់នេះមានសុពលភាពសម្រាប់រក្សាការចុះបញ្ជីម៉ាក។

៥.០៣ អានុភាពនៃមាត្រា៥ គឺថា នៅពេលដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ ការប្រើប្រាស់ម៉ាកដោយបុគ្គលណាមួយក្រៅពីម្ចាស់ ត្រូវចាត់ទុក ជាការប្រើប្រាស់ម៉ាកដោយម្ចាស់ ឱ្យតែការប្រើប្រាស់នេះមានការយល់ព្រមពីម្ចាស់។ រដ្ឋជាសមាជិកមិនអាចតម្រូវឱ្យមានលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតដូចជាម្ចាស់ត្រូវត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់ម៉ាកទេ។ ជារិបាក ក្នុងករណីម្ចាស់មិនបានប្រើប្រាស់ម៉ាក ប្រសិនបើ តតិយជនប្រើប្រាស់ម៉ាកនេះ ដោយមានការយល់ព្រមពីម្ចាស់ម៉ាកនេះមិនអាចត្រូវបានធ្វើមោឃភាពដោយសារមិនប្រើប្រាស់បានឡើយ។ ចំពោះចំណុចនេះ មាត្រា៥ចែងលើសពីមាត្រា១៩.២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងTRIPS។

៥.០៤ ប៉ុន្តែ មាត្រា៥ ដោះស្រាយតែបញ្ហាជាក់លាក់ ក្រោមកាលៈទេសៈណា ការប្រើប្រាស់ដោយបុគ្គលណាមួយឬនីតិបុគ្គលក្រៅពីម្ចាស់ អាចត្រូវបានចាត់ទុកជាការប្រើប្រាស់ដោយម្ចាស់។ មាត្រានេះមិនបញ្ជាក់ពីសុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអាជ្ញាប័ណ្ណជាទូទៅទេ។ ដូច្នេះលទ្ធភាពភាគីហត្ថលេខីដើម្បីទាមទារខគ្រប់គ្រងគុណភាព ដើម្បីឱ្យកិច្ចព្រមព្រៀងអាជ្ញាប័ណ្ណ មានសុពលភាព មិនត្រូវបានប៉ះពាល់ឡើយ។

៥.០៥ មាត្រា៥ អាចអនុវត្តដោយឯករាជ្យ ទោះបីមានឬគ្មានអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ ក្នុងករណីមាន

អាជ្ញាប័ណ្ណ ទោះបានចុះបញ្ជីឬមិនបានចុះបញ្ជីអាជ្ញាប័ណ្ណក៏ដោយ។ ដូច្នោះ គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ ម្ចាស់ដើម្បីយល់ព្រមប្រើប្រាស់ម៉ាករបស់ខ្លួន ដើម្បីទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីការប្រើប្រាស់ នេះ នៅពេលណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានៃការប្រើប្រាស់ ដូចជា ក្នុងបរិបទនៃម៉ាកដែលមាន លក្ខណៈញែកដាច់ពីគ្នាឬចាប់ល្បី ឬសម្រាប់គោលបំណងរក្សាការចុះបញ្ជីម៉ាក។ ជាសំខាន់ ការប្រើប្រាស់ម៉ាកណាមួយ ដោយតតិយជនណាម្នាក់ ដែលមានការយល់ព្រមពីម្ចាស់ ត្រូវ ចាត់ទុកជា ការប្រើប្រាស់ដោយម្ចាស់។

**កំណត់ចំពោះមាត្រា៦**

៦.០១ មាត្រា៦ ទាក់ទងនឹងការចង្អុលបង្ហាញជាក់លាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងអាជ្ញាប័ណ្ណម៉ាក ដែលអាច តម្រូវឱ្យមានលើផលិតផល ឬការវេចខ្ចប់ ឬផ្តល់ទំនាក់ទំនងនឹងការផ្តល់សេវា ឬក្នុងការផ្សាយ ពាណិជ្ជកម្មទំនិញឬសេវា តាមច្បាប់ម៉ាក តាមច្បាប់ស្លាកសញ្ញាទូទៅ ឬតាមច្បាប់ស្តីពីការ ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម។ មាត្រានេះគ្មានចេតនាធ្វើនិយតកម្មលើបញ្ហាទូទៅនៃព័ត៌មានផលិតផល (ឬសេវា) ដែលតម្រូវដោយច្បាប់ស្តីពីស្លាកសញ្ញា ច្បាប់ស្តីពីការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម ឬច្បាប់ ការពារអ្នកប្រើប្រាស់នោះទេ។ ជាវិបាក ច្បាប់និងបទបញ្ជាជាតិ ដែលតម្រូវឱ្យមានការចង្អុល បង្ហាញមួយចំនួនទាក់ទងនឹងសុវត្ថិភាពផលិតផល សមាសធាតុផលិតផល ការប្រើប្រាស់ ផលិតផលត្រឹមត្រូវ ។ល។ ដែលត្រូវមានលើការវេចខ្ចប់ ស្ថិតក្រៅវិសាលភាពនៃមាត្រានេះ។

៦.០២ មាត្រា៦ ទុកឱ្យច្បាប់របស់រដ្ឋជាសមាជិក កំណត់ថាតើទំនិញដែលត្រូវធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ក្រោមម៉ាកដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬការវេចខ្ចប់ ត្រូវមានឬគ្មានការចង្អុលបង្ហាញថាម៉ាក ត្រូវបានប្រើប្រាស់តាមកិច្ចសន្យាអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬថាតើការចង្អុលបង្ហាញនេះមាន ឬគ្មានទំនាក់ ទំនងនឹងការផ្តល់សេវា ឬក្នុងការផ្សាយពាណិជ្ជកម្មទំនិញឬសេវានេះ។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែល ច្បាប់ដែលត្រូវអនុវត្ត តម្រូវឱ្យមានការចង្អុលបង្ហាញនេះ ការមិនអនុលោមតាម កាតព្វកិច្ចនេះ មិនគួរបណ្តាលឱ្យមោឃភាពការចុះបញ្ជីម៉ាកទេ។ អត្ថិភាពនៃការចុះបញ្ជី មិនគួរអាស្រ័យលើ ការបំពេញលក្ខខណ្ឌ ទាក់ទងនឹងស្លាកសញ្ញាឬការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម ដោយមិនគិតថាតើមាន លក្ខខណ្ឌទាំងនេះ ក្នុងច្បាប់ម៉ាក ឬក្នុងច្បាប់ផ្សេងទៀតស្តីពីស្លាកសញ្ញា ឬការផ្សាយពាណិជ្ជ កម្មនោះឡើយ។ ដោយឡែក (ហើយនេះជាអានុភាពនៃការយោងទៅមាត្រា៥ ដែលមាននៅ ខាងចុងមាត្រា៦) រដ្ឋជាសមាជិក មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យលុបចោលការចុះបញ្ជីម៉ាក ដោយ

សារតែការប្រើប្រាស់ម៉ាកនេះដោយ អ្នកទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ មិនបានចង្អុលបង្ហាញអាជ្ញាប័ណ្ណ លើទំនិញឬ លើការវេចខ្ចប់ទំនិញ ឬក្នុងទំនាក់ទំនងនឹងការផ្តល់សេវា ឬក្នុងការផ្សាយពាណិជ្ជកម្មទំនិញឬសេវាដែលប្រើប្រាស់ម៉ាក ទោះបីជាមានលក្ខខណ្ឌក្នុងរដ្ឋ ជាសមាជិកក៏ដោយ។ គំនិតជា មូលដ្ឋានគឺថា មោឃភាពការចុះបញ្ជីម៉ាកដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ជាទណ្ឌកម្មដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ ពេក ចំពោះការមិនបំពេញលក្ខខណ្ឌនៃស្លាកសញ្ញាឬការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម ហើយមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតទេ។ ជាងនេះទៅទៀត ការមិនអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីស្លាកសញ្ញា ឬការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម មិនគួរបន្ថយលទ្ធភាពអនុវត្តសិទ្ធិដែលភ្ជាប់នឹងម៉ាកដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឡើយ។ នេះមានន័យថា ការចង្អុលបង្ហាញដែលខុសឬខ្វះចន្លោះនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ មិនអាចឱ្យភាគីចុងចម្លើយដ៏ទាស់នឹងបណ្តឹងរំលោភបំពានបានឡើយ ទោះបីជា ការចង្អុលបង្ហាញនេះ តម្រូវតាមច្បាប់ដែលអនុវត្តក៏ដោយ។ លទ្ធផលនៃមាត្រា៦ គឺថា គ្មានទណ្ឌកម្មចំពោះការមិនអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃស្លាកសញ្ញាឬការផ្សាយពាណិជ្ជកម្មឡើយ ទោះបីជាលក្ខខណ្ឌដែលទាក់ទងនឹងការចង្អុលបង្ហាញនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ អាចធ្វើឱ្យប៉ះពាល់សិទ្ធិម៉ាកក៏ដោយ។